

ПЕРЕВОДЧИК (ПИСЬМЕННЫЙ) - РУССКО-УКРАИНСКИЙ (ФИНАНСОВЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, ЮРИДИЧЕСКИЕ ТЕКСТЫ)

🔄 22 січня
2017

📍 Місто: [Київ](#)

Вік: 53 роки

Режим роботи: віддалена робота

Категорії: Видавництво, поліграфія

Додаткова інформація

Особисті якості, хобі, захоплення, навички: Ключевые навыки: - умею коммуницировать с людьми - получаю необходимую для решения поставленных задач информацию в предельно сжатые сроки; - умею мотивировать сотрудников; - четко, грамотно и аргументированно излагаю мысли, отстаиваю позицию, ставлю задачи (в т.ч. ТЗ IT-специалистам); - легко и с удовольствием обучаема; - могу обучать других (доходчиво объясняя); - оперативно анализирую большие массивы законодательно-нормативной документации с целью практического разрешения возникающих производственных вопросов; - выявляю узкие места в организации и ведении бухучета; - составляю/разрабатываю Учетные политики, внутренние нормативные документы; - работаю с бухгалтерскими программами «Парус», «1С 7: Предприятие», «1С: Бюджет», «1С 8.1: УПП» - владею в объемах, необходимых для проведения аудита и восстановления бухучета; - работаю с компьютерными программами Word (2007,2010), Excel (2007, 2010), законодательной базой «Лига», E-mail, Outlook, Internet Языки: Русский, украинский - свободно English - Intermediate 09.2012 – 09.2013 “Эмфос” ООО (1 год) Внутренний аудитор, функционал: - сопровождение аудита компаний-резидентов Кипра - ведение бухучета в соответствии с МСФО - ведение делопроизводства компаний-резидентов Кипра (бизнес-корреспонденция, банковская документация, составление драфтов контрактов, актов, прочих документов) Достижения: - проведен аудит 10 компаний - налажен оперативный фидбэк с внешними юристами и аудиторами 09.2009 — 06.2012 (2 года 8 мес) «АСК «Укрречфлот»» (Киев) Внутренний аудитор, функционал: - Аудит финансово – хозяйственной деятельности филиалов холдинга - Анализ договоров, заключаемых в холдинге - Составление и проверка тестов на вакантные должности департамента бухгалтерского и налогового учета - Составление запросов в юрдепартамент по проблемным моментам законодательства - Составление Учетной политики для холдинга - Консультирование настройщиков программного обеспечения - консультантов/программистов при внедрении нового программного обеспечения в холдинге: постановка задач, проверка алгоритмов программы, выявление системных ошибок Достижения: - Налажена оперативная обратная связь с филиалами холдинга - Выявлены и освещены ошибки в учете ряда операций, содержащих существенные финансовые риски для компании - Осуществлено сопровождение процесса составления нового Коллективного договора - Разработаны внутренние нормативные документы: «Положение о ремонтах», «Положение о расчетах с подотчетными лицами», «Положение об инвентаризации» 05.2008 — 06.2009 (1 год 1 мес) ООО «САТ» (Киев) Внутренний аудитор, функционал: - Аудит финансово – хозяйственной деятельности предприятия - Анализ финансового состояния предприятия - Составление Учетной политики для предприятия - Консультирование программистов (постановка задач) при внедрении нового программного обеспечения Достижения: - Разработано «Положение о себестоимости перевозок» 09.2002 — 04.2008 (5 лет 8 мес) Украинская аудиторская компания «Кредо» (Киев) Ведущий аудитор, функционал: - Аудит финансово – хозяйственной деятельности предприятий различных форм собственности - Аудит и подтверждение достоверности отчетности по ОАО и ЗАО для Госкомиссии по ценным бумагам и фондовому рынку Украины - Восстановление и постановка бухгалтерского учета в представительствах иностранных компаний, бюджетных учреждениях, предприятиях различных форм собственности и сфер деятельности - Составление классификатора расходов для предприятий - Составление Учетной политики для предприятий различных сфер деятельности - Проведение тематических семинаров по проблемным вопросам заказчиков Достижения: - 3-и стажера обучены до уровня помощников аудитора 08.1993 – 11.1994 средняя школа №126, Киев Учитель русского языка и литературы в старших классах Достижения: - ученики успешно сдали первые украинские тесты (как выпускной экзамен) - ученикам привита любовь к театру 2013 и в настоящий момент - Институт последипломного обучения Национального авиационного университета; специальность – Перевод (English, Spanish) 2005 – 2006 Университет «КРОК» - программа «Финансовый директор» 1998 - 1999 - Госакадемия руководящих кадров работников культуры и искусств (ГАРККиИ); факультет переподготовки ГАРККиИ, специальность - учет и аудит, Диплом о переподготовке ДСК ЕК№014473; квалификация - бухгалтер-экономист 1988-1993 - КГПИ им. Драгоманова; факультет - филологический; специальность - русский язык и литература, Диплом КЗ№017920; квалификация специалиста - учитель русского языка и литературы 12.2013 - CAMBRIDGE ENGLISH Language Assessment (Кембридж английский Сертификат начального уровня в ESOL International (делового английского) - уровень Совета Европы A2 2012 ACCA Diploma in International Financial Reporting ДипИФР-Рус (Сертификат ДипИФР-Рус рег.№1808652 июнь 2012) 2010 сертифицированный

международный профессиональный бухгалтер CIPAEN, Сертификат CIPA рег.№0000398 от 15.04.10г. 2006
сертифицированный бухгалтер-практик CIPAEN, Сертификат CAP рег.№0004989 от 15.08.06г.